



# 雙城華人基督教會

## Twin City Chinese Christian Church

1752 Terrace Drive, Roseville MN 55113

651-644-9321, www.tcccc.org

彰顯神的榮耀 體驗主的大愛 帶給世人希望

Manifest God's Glory, Experience His Love, Bring Hope to All

July 05, 2020

### Praise, Thanksgivings & Prayer Requests

1. **Pray** for our national and state leaders during this time.
2. **Pray** for God's justice to reign in our city for all people regardless of color.
3. **Praise** for our T4C Computer Team handling so many changing logistics.
4. **Praise** for the ability to still worship together.

### 讚美感恩代禱事項

1. 為在這段時間我們國家和各州的領導人祈禱。
2. 祈求神的公義在我們的城市中臨到所有不同膚色的人。
3. 為 T4C 電腦團隊應對很多運作上的改變讚美神。
4. 讚美主使我們仍能一起敬拜。

### Announcements

1. **2020 Church-wide theme:** "Full-Time Christians: Living Out Your Faith Every Day." Second quarter memory verse: Mark 8:34-36.
2. **T4C continues to remain fully online at this time.** Please refer to Governor Walz's orders and the Covid-19 Team's guidelines as you consider meeting in small groups. To contact the Covid-19 Team, email covid19@tcccc.org.
3. **Online Giving Now Open:** To give online through PayPal, go to tcccc.org. Scroll down until you see the "Quick Links" section on the right. Select "Giving," and scroll down until you find the instructions. You can still give by mail or direct deposit.
4. **Registration is now open for online VBS!** For families of children age 4 – grade 6, July 20-24. Register online at tcccc.org by July 10.

### 報告事項

1. **2020 年全教會主題:** “全職基督徒”; 第二季度背誦經文馬可福音 8:34-36。
2. **T4C 目前仍保持在網上聚會。** 您在考慮小組聚會時請參考 Walz 州長的命令和教會新冠病毒防疫小組的準則。T4C 新冠病毒防疫小組電子郵箱: covid19@tcccc.org。
3. **網上奉獻已開通:** 通過 PayPal 奉獻; 登陸 tcccc.org, 滑動到頁面下方右側, 可看到"快速連結", 選擇並點擊"奉獻", 然後從頁面下方找到操作指南。您仍然可以通過郵寄或直接電子轉帳方式奉獻。
4. **網上兒童暑期聖經班報名已開始!** 4 歲-6 年級學生, 7 月 20-24 日。請於 7 月 10 前在 tcccc.org 註冊。

6/28/2020		網上崇拜 Virtual Worship Service	
奉獻 Regular Offering		上週 Last Week	年初至今 YTD
常規奉獻 Regular Offering	現金 Cash	\$3,700.00	\$310,729.71
	股票 Stock	-	
建堂基金 Building Fund	現金 Cash	-	\$14,630.00
	股票 Stock	-	
感恩奉獻 Thanksgiving		-	\$5,980.00
共計 Total		\$3,700.00	\$331,339.71
預算 Budget		\$19,104.90	\$496,727.50
實支 Actual Expenses		\$418.96	\$334,704.66
貸款支付 Mortgage & Interest Payment		\$16,868 (monthly)	\$784,404.42 (Mortgage Balance)

# 國語主日崇拜

上午 11:00-12:10

宣召/禱告

詩歌

主餐

姚臣泰長老

奉獻禱告/報告

主題經文：哥林多後書 5:7, 創世記 49:50

信息：**我們行事為人是憑信心  
不是憑眼見** 馬天嵐牧師

祝禱 馬天嵐牧師

司會/領詩	周德世	弟兄	直播	胡子雲	弟兄
司琴	林春香	姊妹	音響	范家地	弟兄

## 上主日信息摘要：在苦難中感恩喜樂【帖前 3:6-13】

提摩太帶回來的不是保羅擔心的最壞的消息，而是使他驚喜的好消息。保羅得知帖城教會的門徒信心和愛心堅固，也同樣迫切要見他，這讓保羅即使面對一切困苦患難，仍然有極大安慰。為了傳全備的福音，保羅不止是受逼迫，苦害，也經常受到生命的危險，當他聽到神的福音的大能，帖城教會的門徒在苦難中靠主站立得穩，就真的活了！保羅因此在神面前有極大喜樂，就是從天而來的，澆灌到內心深處的，充滿全人的，言語不能表達的，情不自禁的歡喜跳躍！親愛的弟兄姐妹們，你有沒有嘗到過這種喜樂？你是不是非常渴望有這種喜樂，尤其是在現在疫情中，在看到周圍很多人處於焦慮不安的時候？秘訣：我們將生活的重心由自己移轉到別人身上，因著別人而喜樂。接下來，保羅向神禱告，極其迫切地持續地請求神引領他們去，並賜給帖城教會門徒增長且滿溢的愛心，並且靠著那將來的盼望，站立得穩，直到主來。帖前 3:6-13 中心思想：即使在苦難中，基督犧牲的大愛仍然激勵我們，讓我們無私地愛門徒和眾人，幫助門徒成長，看到神的奇妙作為，心中充滿感恩和喜樂。我們如何行動，在苦難中能夠感恩喜樂？1. 觀察紀念神的作為，凡事感恩；2. 珍惜喜樂泉源，存儲喜樂經歷；3. 無私地喜樂地愛門徒和眾人；4. 懇求主帶領並且實際地幫助門徒成長；5. 期盼恩主再來，喜樂榮耀無比。

## English Service Online (9:30-10:40am)

To receive weekly emails with links to the online English service, send an email to [t4c-english+subscribe@googlegroups.com](mailto:t4c-english+subscribe@googlegroups.com).

# 粵語主日崇拜

上午 9:30-10:40

宣召/禱告

詩歌

人算什麼

讓我靈自由/靈之頌  
一群大能的民

主餐

哥林多前書 11:23-29

李志恆傳道

主題經文

哥林多前書 1:18-3:4

信息

一顆新心

李志恆傳道

祝禱

李志恆傳道

司會	劉玉亮	弟兄	網上支援	黃耀波	弟兄
司琴	何靄寧	姊妹	領詩	張小玲	姊妹

## 上主日<愛在我主教會>第一講摘要：

哥林多前書 1:1-17 教導我們在基督裡一起同工。哥林多城是一個繁榮的商業中心和交通樞紐，保羅在他第二次宣教旅程時在當地建立教會，但教會面對各種爭扎。保羅首先指出基督把每個不同文化背景的信徒連在一起，而且祂也豐足地賜給哥林多教會信徒各樣的恩賜。保羅提醒各信徒都是神的僕人，鼓勵我們要團結不可分黨，倒要彼此相合，期待耶穌基督再臨。

## 本季背誦經文：

以色列阿，你要聽！耶和華——我們神是獨一的主。你要盡心、盡性、盡力愛耶和華——你的神。我今日所吩咐你的話都要記在心上，也要殷勤教訓你的兒女。無論你坐在家裡，行在路上，躺下，起來，都要談論。

(申命記 6:4-7)

## 教牧 Pastoral Staff

粵語部李志恆傳道 Cantonese Minister Ivan Lee

ivan.lee@tcccc.org

英語部甄子佳牧師 English Pastor Mike Gin

mike.gin@tcccc.org

國語部馬天嵐牧師 Mandarin Pastor Stephen Mma

spsmma@msn.com

國語部李法來傳道 Mandarin Minister Fred Li

fred.li@tcccc.org

青少年部傳道 Youth Minister Tim Haas

tim.haas@tcccc.org

兒童部主任 Children's Ministry Director Jody Tellers

jody.tellers@tcccc.org

## 長老 Elders

伍宇衛長老 Elder Samuel Ng

elder.sam.ng@tcccc.org

吳毓凱長老 Elder Lewis Ng

elder.lewis.ng@tcccc.org

王梯青長老 Elder Tike-Ching Wong

elder.tike.wong@tcccc.org

雷凱恩長老 Elder Ivan Lui

elder.ivan.lui@tcccc.org

姚臣泰長老 Elder Tai Yeow

elder.tai.yeow@tcccc.org